



Abteilung 4 – Personal

4.3 Amt für Kindergarten – und Schulpersonal

Ripartizione 4 – Personale

4.3 Ufficio Personale delle scuole dell'infanzia e delle scuole

AUSSCHREIBUNG B

WETTBEWERBSVERFAHREN 2019/2020 MIT VEREINFACHTEN MODALITÄTEN ZUR ERLANGUNG DER EIGNUNG DES KINDERGARTENPERSONALS

Art.1 Gegenstand des Wettbewerbsverfahrens

Es wird ein Wettbewerbsverfahren mit vereinfachten Modalitäten zur Erlangung der Eignung für das Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ an den deutsch-, italienisch- und ladinischsprachigen Kindergärten durchgeführt.

Die Eignung ist grundlegende Voraussetzung für die unbefristete Aufnahme. Diese wird im Rahmen der Umsetzung des Stellenplanbeschlusses gemäß jenen Kriterien erfolgen, welche zum Zeitpunkt der unbefristeten Aufnahme gelten.

Dieses Wettbewerbsverfahren betrifft ausschließlich das Personal mit vierjährigem Laureat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder mit Abschluss des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, welche im Sinne der geltenden staatlichen Bestimmungen als Staatsprüfung und als Lehrbefähigung für den Kindergarten gelten.

Im Sinne des Artikels 11-bis Absatz 2 des Landesgesetzes 19. Mai 2015, Nr. 6, betrifft dieses Wettbewerbsverfahren nicht das Personal mit vierjährigem Laureat in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, welches für das Kindergartenjahr 2017/2018 in der Rangordnung „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen war und direkt mit Eignung aufgenommen wurde.

Art. 2 Voraussetzungen für die Zulassung

Das Personal, das folgende Voraussetzungen

BANDO B

PROCEDURA CONCORSUALE 2019/2020 CON MODALITÀ SEMPLIFICATE PER IL CONSEGUIMENTO DELL'IDONEITÀ DEL PERSONALE DELLE SCUOLE DI INFANZIA

Art. 1 Oggetto della procedura concorsuale

È effettuata una procedura concorsuale con modalità semplificate per il conseguimento dell'idoneità per il profilo professionale "insegnante di scuola dell'infanzia" presso le scuole dell'infanzia in lingua tedesca, italiana e ladina.

L'idoneità è presupposto essenziale per la l'assunzione a tempo indeterminato. La stessa avverrà nell'ambito dell'attuazione della delibera sui ruoli organici in base ai criteri che saranno validi al momento dell'assunzione a tempo indeterminato.

La presente procedura concorsuale concerne esclusivamente il personale con laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure con la laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria, aventi valore di esame di Stato e di abilitazione all'insegnamento nelle scuole dell'infanzia ai sensi della vigente normativa nazionale.

Ai sensi dell'articolo 11-bis, comma 2, della legge provinciale 19 maggio 2015, n. 6, la presente procedura concorsuale non concerne il personale in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, iscritto nella graduatoria "insegnante di scuola dell'infanzia" per l'anno scolastico 2017/2018 e assunto direttamente con idoneità.

Art. 2 Requisiti per l'ammissione

Il personale che è in possesso dei seguenti

erfüllt, wird von Amts wegen mit Dekret des Direktors/der Direktorin der Abteilung Personal zum Wettbewerbsverfahren zugelassen:

- a) Das Personal ist im Besitz des vierjährigen Laureats in Bildungswissenschaften für den Primarbereich, Fachrichtung Kindergarten, oder des Abschlusses des fünfjährigen Masterstudienganges in Bildungswissenschaften für den Primarbereich.
- b) Das Personal ist in der Rangordnung bezogen auf das Kindergartenjahr 2019/2020 für die befristete Aufnahme im Berufsbild „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ eingetragen.
- c) Das Personal hat ein Arbeitsverhältnis von mindestens einem Tag im Zeitraum vom 1. bis 20. September 2019 mit der Autonomen Provinz Bozen - Südtirol im Kindergarten- oder Grundschulbereich.

Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Zulassung zum Wettbewerbsverfahren durch Veröffentlichung des Zulassungsdekrets auf der Internetseite der Personalabteilung des Landes.

Art. 3 Teilnahme oder Aufschub

Die Teilnahme am Wettbewerbsverfahren ist für das zugelassene Personal verpflichtend.

Es ist nicht notwendig, während des Wettbewerbsverfahrens einen effektiven Dienst zu leisten.

Das Personal kann aus folgenden Gründen den Aufschub von der Teilnahme am Wettbewerbsverfahren beantragen:

- a) vorzeitiger Schwangerschaftsurlaub,
- b) verpflichtende Arbeitsenthaltung (Mutterschaftsurlaub),
- c) Vaterschaftsurlaub,
- d) freiwillige Arbeitsenthaltung (Elternzeit),
- e) Freistellung aus Erziehungsgründen,
- f) Wartestand für Personal mit Kindern.

Darüber hinaus ist der Aufschub nur in Ausnahmefällen möglich, wenn triftige Gründe bescheinigt werden.

Über die Gewährung des Aufschubs entscheidet der Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal, welche das Recht miteinschließt, in der Rangordnung für die befristete Aufnahme bis zum nächstfolgenden Wettbewerbsverfahren zur Erlangung der Eignung zu verbleiben.

requisiti è ammesso d'ufficio alla procedura concorsuale con decreto del direttore/della direttrice della Ripartizione Personale:

- a) Il personale è in possesso della laurea quadriennale in scienze della formazione primaria, indirizzo scuola dell'infanzia, oppure della laurea magistrale quinquennale a ciclo unico per l'insegnamento nella scuola dell'infanzia e nella scuola primaria.
- b) Il personale è iscritto nella graduatoria concernente l'anno scolastico 2019/2020 per l'assunzione a tempo determinato nel profilo professionale "insegnante di scuola dell'infanzia".
- c) Il personale ha un rapporto di lavoro di almeno un giorno durante il periodo dal 1° al 20 settembre 2019 con la Provincia autonoma di Bolzano – Alto Adige nell'ambito della scuola di infanzia o primaria.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'ammissione alla procedura concorsuale avviene tramite la pubblicazione del decreto di ammissione sul sito internet della Ripartizione Personale.

Art. 3 Partecipazione o rinvio

La partecipazione alla procedura concorsuale è obbligatoria per il personale ammesso.

Non è necessario prestare servizio effettivo durante la procedura concorsuale.

Il personale può richiedere per i seguenti motivi il rinvio della partecipazione alla procedura concorsuale:

- a) astensione anticipata dal lavoro per gravidanza;
- b) astensione obbligatoria dal lavoro (congedo di maternità);
- c) congedo di paternità;
- d) astensione facoltativa dal lavoro (congedo parentale);
- e) permesso per motivi educativi;
- f) aspettativa per il personale con prole.

Il rinvio è inoltre possibile solo in casi eccezionali in presenza di motivi giustificati e documentati.

Il direttore/la direttrice della Ripartizione Provinciale decide in merito alla concessione del rinvio che include il diritto a rimanere nella graduatoria per l'assunzione a tempo determinato fino alla prossima procedura concorsuale per il conseguimento dell'idoneità.

Art. 4 Ausschluss

Wenn das Personal nicht zu den festgesetzten Prüfungsterminen erscheint, erfolgt der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren.

Die Landesverwaltung kann im Falle der Abwesenheit des Personals aus triftigen Gründen einen einmaligen Ersatztermin für die mündliche Prüfung festlegen.

Der Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren führt zur Streichung aus der Rangordnung „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ für die darauffolgenden drei Kindergartenjahre. Die Streichung hat auch den Verlust des Vorranges, der sich auf das Dienstalter im Berufsbild bezieht, zur Folge. Von der Streichung aus der Rangordnung kann abgesehen werden, wenn das Personal aus triftigen Gründen nicht zu den Prüfungsterminen erschienen ist.

Der Direktor/Die Direktorin der Abteilung Personal ist dafür zuständig,

- a) im Einzelfall festzustellen, ob die Gründe triftig sind,
- b) den Ausschluss vom Wettbewerbsverfahren zu verfügen,
- c) die Streichung aus der Rangordnung zu verfügen.

Der bestehende Auftrag bleibt bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht.

Art. 5 Ablauf des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht aus einer schriftlichen und mündlichen Prüfung und verfolgt das Ziel, die fachliche und persönliche Eignung zur Ausübung des Berufsbildes anhand folgender Bewertungskriterien festzustellen:

Fachkompetenz, Sozialkompetenz, Selbstkompetenz

- vertiefte Kenntnisse der Entwicklungspsychologie und frühkindlicher Bildung
- Rahmenrichtlinien für den Kindergarten in Südtirol
- Bildungsprozesse und pädagogische Grundlagen des Kindergartens
- Transfer Theorie-Praxis-Wissen
- Exemplarische Situationsanalyse, Planung und Organisation der Bildungsarbeit
- Herstellen von Zusammenhängen und Ableiten von Schlussfolgerungen und Maßnahmen
- Analyse- und Argumentationsvermögen
- Reflexionsvermögen
- Korrekter sprachlicher Ausdruck und richtiges Anwenden von sprachlichen Normen

Art. 4 Esclusione

Se il personale non si presenta alla data fissata per le prove di esame, avviene l'esclusione dalla procedura concorsuale.

L'amministrazione provinciale può fissare per un'unica volta una data sostitutiva per la prova orale nel caso di assenza del personale per giustificati motivi.

L'esclusione dalla procedura concorsuale comporta la cancellazione dalla graduatoria "insegnante delle scuole di infanzia" per i successivi tre anni scolastici. La cancellazione comporta anche la cancellazione della precedenza, che si riferisce all'anzianità di servizio nel profilo professionale. Si può prescindere dalla cancellazione dalla graduatoria se il personale non si è presentato alle prove di esame per giustificati motivi.

Al Direttore/Alla Direttrice della Ripartizione Personale compete:

- a) l'accertamento, nei singoli casi, dei giustificati motivi;
- b) l'adozione dei provvedimenti di esclusione dalla procedura concorsuale;
- c) l'adozione dei provvedimenti di cancellazione dalla graduatoria.

L'incarico attuale rimane valido fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

Art. 5 Svolgimento della procedura concorsuale

La procedura concorsuale consiste in una prova scritta e in una prova orale, finalizzate all'accertamento dell'idoneità professionale e personale all'esercizio del profilo professionale in base ai seguenti criteri di valutazione:

Competenze pedagogiche-didattiche, competenze sociali, competenze personali

- conoscenze approfondite dello sviluppo psico-cognitivo e della pedagogia infantile
- Indicazioni provinciali per le scuole dell'infanzia
- elementi di base dei processi didattici e pedagogici nella scuola di infanzia
- applicazione pratica delle conoscenze teoriche
- analisi di situazioni concrete, pianificazione e organizzazione dell'attività didattica
- capacità di effettuare connessioni e di dedurre conclusioni ed azioni
- capacità di analisi e di argomentazione
- capacità di riflessione
- qualità dell'espressione linguistica e correttezza ortografica e morfosintattica
- competenza comunicativa

- Kommunikationskompetenz
- Einfühlungsvermögen
- Gesellschaftlicher Auftrag in der Rolle des Kindergärtners/der Kindergärtnerin
- Pädagogische Haltung
- Motivation

Schriftliche Prüfung: Die schriftliche Prüfung mit einer Dauer von zwei Stunden sieht die Beantwortung zweier offener Fragestellungen zu pädagogisch-didaktischen Aspekten sowie der Bearbeitung eines Fallbeispiels vor.

Mündliche Prüfung: Die mündliche Prüfung erfolgt in Form eines Kolloquiums und nimmt Bezug auf die obgenannten Bewertungskriterien.

Gemäß Artikel 21 Absatz 6 des Dekrets des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, erfolgt die Einladung zu den Prüfungen ausschließlich durch Veröffentlichung der Prüfungstermine auf der Internetseite der Personalabteilung mindestens 15 Tage vor dem jeweiligen Prüfungstermin. Zur Prüfung muss ein gültiger Erkennungsausweis mitgebracht werden.

Es können je nach Anzahl der am Wettbewerbsverfahren teilnehmenden Personen ein oder mehrere Prüfungskommissionen gemäß Artikel 12 des Dekretes des Landeshauptmanns vom 2. September 2013, Nr. 22, ernannt werden.

Das teilnehmende Personal muss das Wettbewerbsverfahren in jener Sprache abwickeln, die der Rangordnung entspricht, in welcher das Personal eingetragen ist.

Das Personal, das in der ladinischen Rangordnung eingetragen ist, kann die schriftliche Prüfung wahlweise in deutscher oder italienischer Sprache verfassen. Die mündliche Prüfung findet in deutscher, italienischer und ladinischer Sprache statt.

Art. 6 Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens

Das Wettbewerbsverfahren besteht, wer von der Prüfungskommission in der Gesamtbewertung in Bezug auf die schriftliche und mündliche Prüfung positiv beurteilt wurde.

Das Verzeichnis der Personen, welche das Wettbewerbsverfahren nicht bestanden haben, wird an der Anschlagtafel der Abteilung Personal veröffentlicht. Das Verzeichnis der Personen, die das Wettbewerbsverfahren bestanden haben, wird vom Direktor/der Direktorin der Abteilung Personal mit Dekret genehmigt, an der Anschlagtafel und für 60 Tage auf der Internetseite der Abteilung Personal veröffentlicht. Im

- competenza empatica
- ruolo sociale in qualità di insegnante delle scuole di infanzia
- orientamento pedagogico
- fattori motivazionali

Prova scritta: La prova scritta della durata di due ore prevede la risposta a due domande aperte riguardanti gli aspetti pedagogici-didattici, nonché la trattazione di un caso specifico.

Prova orale: La prova orale si svolge in forma di colloquio e si riferisce ai criteri di valutazione sopracitati.

Ai sensi dell'articolo 21, comma 6, del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, l'invito alle prove di esame avviene esclusivamente tramite pubblicazione delle date di esame sul sito internet della Ripartizione Personale almeno 15 giorni prima della singola data di esame. Per la prova di esame deve essere presentato un valido documento di riconoscimento.

Secondo il numero delle persone partecipanti alla procedura concorsuale possono essere nominate ai sensi dell'articolo 12 del regolamento di esecuzione del decreto del Presidente della Provincia 2 settembre 2013, n. 22, una o più commissioni di esame.

Il personale partecipante deve svolgere la procedura concorsuale nella lingua che corrisponde alla graduatoria, nella quale è iscritto il personale.

Il personale iscritto nella graduatoria ladina può redigere la prova scritta a scelta in lingua tedesca oppure italiana. La prova orale viene sostenuta nelle lingue tedesca, italiana e ladina.

Art. 6 Esito della procedura concorsuale

Superano la procedura concorsuale coloro che sono valutati positivamente dalla commissione di esame nella valutazione complessiva in riferimento alla prova scritta e alla prova orale.

L'elenco delle persone che non hanno superato la procedura concorsuale è pubblicato all'albo della Ripartizione Personale. L'elenco delle persone che hanno superato la procedura concorsuale è approvato con decreto dal Direttore/dalla Direttrice della Ripartizione Personale ed è pubblicato all'albo e per 60 giorni sul sito internet della Ripartizione Personale. Sul Bollettino Ufficiale della Regione

Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol wird der Link zur Internetseite veröffentlicht. Ab diesem Tag der Veröffentlichung im Amtsblatt der Region läuft die Frist für allfällige Rekurse, sofern das betroffene Personal nicht bereits vorher die Mitteilung über das persönliche Ergebnis des Wettbewerbsverfahrens erhalten hat.

Das ladinischsprachige Personal, welches das Wettbewerbsverfahren bestanden hat, gilt auch für die Rangordnungen der anderen Sprachen als geeignet, für welches es die Voraussetzungen zur Eintragung hat.

Wer das Wettbewerbsverfahren nicht besteht, wird aus der Rangordnung „Kindergärtner/Kindergärtnerin“ ausgeschlossen. Die Prüfungskommission entscheidet:

- a) ob der Ausschluss für immer oder für die Dauer der drei darauffolgenden Kindergartenjahre gilt,
- b) ob der bestehende Auftrag bis zum Ablauf des entsprechenden Arbeitsvertrages aufrecht bleibt oder nicht.

Für den dauernden Ausschluss aus der Rangordnung nimmt die Prüfungskommission in der Begründung Bezug auf mindestens einen der folgenden Parameter:

- c) Die Person wurde bereits bei vorhergehenden, Probezeiten, Leistungsbeurteilungen oder Wettbewerbsverfahren mindestens einmal negativ beurteilt.
- d) Es wird eine generelle offensichtliche Nichteignung des Personals für das Berufsbild festgestellt, welche einen dauernden Ausschluss rechtfertigt.

Diese Entscheidungen der Prüfungskommission zum Ausschluss aus der Rangordnung stellen einen Vorschlag für den Direktor/die Direktorin der Abteilung Personal dar, welche die definitive Entscheidung unter Berücksichtigung aller Faktoren, insbesondere die vergangenen Arbeitsverhältnisse mit der Autonomen Provinz Bozen – Südtirol, trifft.

Die Streichung aus der Rangordnung hat auch den Verlust des Vorranges, der sich auf das Dienstalter in diesem Berufsbild bezieht, zur Folge.

Wer von der Rangordnung dauerhaft ausgeschlossen wird, darf auch nicht über Direktberufung Dienst in diesem Berufsbild leisten.

Art. 7 Probezeit

Wer den Wettbewerb besteht, tritt ab Beginn des Dienstes im Kindergartenjahr 2020/2021 oder ab einem späteren Dienstantritt im Berufsbild, in

Trentino-Alto Adige è pubblicato il link al sito internet. Da tale giorno di pubblicazione sul Bollettino Ufficiale della Regione decorre il termine per eventuali ricorsi, a meno che il personale interessato non abbia ricevuto già prima la comunicazione sull'esito personale della procedura concorsuale.

Il personale di lingua ladina che ha superato la procedura concorsuale è considerato idoneo anche per le graduatorie delle altre lingue, per le quali ha i requisiti di iscrizione.

Coloro che non superano la procedura concorsuale vengono esclusi dalla graduatoria "insegnante delle scuola di infanzia". La commissione di esame decide:

- a) se l'esclusione vale per sempre o per la durata dei tre anni scolastici successivi;
- b) se l'incarico attuale rimane valido o meno fino alla scadenza del relativo contratto di lavoro.

Per l'esclusione permanente dalla graduatoria la commissione di esame si basa nella motivazione su almeno uno dei seguenti parametri:

- a) La persona è già stata valutata almeno una volta negativamente in seguito a precedenti periodi di prova, valutazioni della prestazione oppure procedure concorsuali.
- b) Viene accertata una generale ed evidente non idoneità del personale per il profilo professionale che giustifica un'esclusione permanente.

Tali decisioni della commissione di esame sull'esclusione dalla graduatoria rappresentano una proposta per il direttore/la direttrice della Ripartizione Personale che prende la decisione definitiva considerando tutti i fattori, in particolare i rapporti di lavoro pregressi con la Provincia Autonoma di Bolzano – Alto Adige.

La cancellazione dalla graduatoria comporta anche la cancellazione della precedenza, che si riferisce all'anzianità di servizio in tale profilo professionale.

Chi viene escluso in modo permanente dalla graduatoria, non può prestare servizio neanche tramite chiamata diretta in tale profilo professionale.

Art. 7 Periodo di prova

Coloro che superano il concorso iniziano il periodo di prova a decorrere dalla data di inizio del servizio nell'anno scolastico 2020/2021

welchem die Eignung erlangt wurde, die Probezeit an. Die Probezeit dauert sechs Monate und kann bis zum Ende der Unterweisungszeit im betreffenden Kindergartenjahr verlängert werden.

Die jeweilige Landeskindergartendirektion kann auf Empfehlung der Prüfungskommission Entwicklungsaufgaben für die Probezeit vorschreiben, wenn diese aufgrund der Ergebnisse der Teilprüfungen des Wettbewerbsverfahren als zweckmäßig erachtet werden.

Art. 8 Schlussbestimmungen

Alle Aspekte, die mit diesen Bestimmungen nicht ausdrücklich geregelt sind, fallen unter die allgemeinen Bestimmungen über öffentliche Wettbewerbe.

Wer am Wettbewerbsverfahren teilnimmt, erklärt sich ausdrücklich damit einverstanden, dass die persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Teilnehmern/Teilnehmerinnen eingesehen werden können.

Diese Ausschreibung wird im Amtsblatt der Region und auf der Internetseite der Personalabteilung veröffentlicht.

Art. 9 Auskünfte

Allfällige Auskünfte erteilt die
Dienststelle für Kindergarten- und Integrationspersonal
Bozen, Rittnerstraße 13
☎ 0471/412140-41
✉ kindergartenpersonal@provinz.bz.it

oppure da un inizio del servizio successivo nel profilo professionale, nel quale hanno conseguito l'idoneità. Esso ha una durata di sei mesi e può essere prorogato fino al termine dell'attività didattica del relativo anno scolastico.

La relativa direzione provinciale per le scuole dell'infanzia può prescrivere, su raccomandazione della commissione di esame, compiti di sviluppo per il periodo di prova, se essi risultano opportuni in base agli esiti delle prove parziali della procedura concorsuale.

Art. 8 Disposizioni finali

Per quanto non contemplato dalle presenti disposizioni si applicano le disposizioni vigenti in materia di pubblici concorsi.

La partecipazione alla procedura concorsuale comporta l'assenso esplicito della candidata/dal candidato all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e la presa in visione degli stessi da parte di altri partecipanti.

Il presente bando sarà pubblicato sul Bollettino Ufficiale della Regione e sul sito internet della Ripartizione Personale.

Art. 9 Informazioni

Per eventuali informazioni ci si può rivolgere al
Servizio Personale scuole dell'infanzia e per l'integrazione
Bolzano, via Renon 13
☎ 0471/412140-41
✉ Personale.scuole.materne@provincia.bz.it